



Paraguana Pelican



September 20, 1958

AMUAY REFINERY

Vol. VI, No 13

EDITORIAL NOTES

Of course, there are always lots of things to write about here at Amuay, but this week was especially eventful. There was the beginning of school on Monday, and weren't the little ones cute walking to school, all shined up like Christmas tree ornaments, wide-eyed with wonder and expectation. And weren't the mothers cute, too, after the bustle of getting the children off, sighing a September sigh of relief and settling down with a "quiet" second cup of coffee!

And --

We have always heard of things turning green with envy, purple with rage and red with embarrassment, but this week the Community Center turned blue - with paint. It's right purdy, too, with its new coat of robin's egg blue!

And --

It actually RAINED here at Amuay, not the usual smattering of a few drops of water here and there, but a real tropical down-pour.

AND -----

THE PELICAN OFFICE GOT A TELEPHONE! The number is 630. Yes, it was quite a week.

-----oOo-----

One event which grieved all of us was the tragic accident that caused the death of one of the Creole workers. The Pelican extends sincere condolences to the family of José Cosme Rasario who lost his life in the fire at the Refinery last Sunday morning.

-----oOo-----

WELCOME TO AMUAY to Pedro C. Ramuare, his wife, Beatriz de Ramuare, and their three children, Herly, seven years old; Arturo, six years old; and David, two years old. The family arrived in Amuay on September 6, from Caracas, and are making their home in Judibana 435. Sr. Ramuare is working in the Sales Department.

-O-

WELCOME BACK TO AMUAY to Jesse and Ruth Jackson, who arrived in Amuay on Saturday, September 13. They are living in house 411 (concluded next column)

FIRE

At approximately 12:10 AM on Sunday morning, September 14, a fire broke out at the Distillation Plant Number 4 of the Amuay Refinery which was promptly put out. Unfortunately, employee José Cosme Rosario suffered very serious burns which caused him to die enroute to the Clinic by ambulance. The deceased worked as an operator in the Refinery.

José Cosme Rosario was born on December 15, 1936, in Santa Marta, Republic of Columbia, of Venezuelan parents. His parents and sole survivors reside in Punto Fijo, Calle Ayacucho No. 71.

Material losses to the Refinery were of minor consideration. The origin of the fire is under investigation. Local authorities were present. The Company extends condolences to the family of the deceased.

News Release

Creole Petroleum Corporation
September 16, 1958

-----oOo-----

COMMUNITY COUNCIL

Because the attending members did not constitute a quorum, there was no business transacted at the meeting held in the Community Center on Monday, September 15. Community Aid Chairman, Hilda Nystrom, gave a report on her committee's activities. The next meeting of the Community Council will be held on Monday afternoon at 4:30 PM on September 29, in the Community Center.

-----oOo-----

Adaro. The Jacksons lived in Amuay until March of 1957, when they were transferred to Caracas.

-O-

Welcome to John and Jane Stanick and their four children, Nancy 7; Martha, 4; Elizabeth, 2; and John, 6 weeks. The Stanicks arrived here on September 1, from Caracas and are living in house 717 Judibana. John is with the Accounting group.

-O-

A belated welcome to Dr. Dario Pisani who is with us again after a year of study in New York City.

UNITED CHURCH OF AMUAY - RALLY DAY

Rally Day will be observed at the 10:30 AM worship service on Sunday, September 28, in the Judibana Civic Center. The first portion of the church service will be given over to the Sunday School. The concluding portion of the service will include the sermon by the Rev. Hugh Outterson, on the topic "Rally Day - 1958."

During the Sunday School portion of the service, Superintendent Charles R. Manning, Jr., will have a special message for the children. Promotions will be made into new Sunday School classes. Several classes will take part in the program with memory work and music.

The purpose of Rally Day is to create enthusiasm for our Fall program of Christian education and to bring parents, teachers and children together as we build our Sunday School. Parents are urged to come together with their children to meet their teachers and assist in their preparation of lessons.

-----o-----

LADIES CIRCLE

Dr. Thomas K. Thompson, Director of the Department of Stewardship and Benevolence of the National Council of Churches of Christ in the U.S.A. will speak at a special meeting of the Ladies Circle on Tuesday, September 23, at 9:00 AM in the home of Mrs. Marvin McGee. All members are asked to attend.

-----o-----

SUNDAY SCHOOL STAFF MEETING

The first monthly staff meeting of the Fall quarter of the Amuay Sunday School teachers was held on Thursday, September 11, in the Community Center at 8 PM. The Reverend Mr. Hugh Outterson, Minister opened the meeting with a prayer and presided as chairman for the evening. Discussions were held on the various samples of religious literature under consideration for use by the Sunday School, and it was decided by a unanimous vote to present the three best samples to the church congregation at the Family Night Supper on September 22.

Also, it was determined that the Sunday School Superintendent, Charles R. Manning, Jr., should attend the next Sunday School Superintendent's and Staff Conference to be held on Saturday and Sunday, October 25 and 26, at the American Church in Caracas. Charles will be accompanied on this trip by Reverend Outterson and as many of the Sunday School staff members who can go. Dora Harp gave a vivid resumé of last year's Conference for the group.

Refreshments of coffee and cake were served, and the meeting was adjourned with a prayer.

CHURCH NEWS AND SERVICES

CATHOLIC

Las Piedras Church 7:30 AM
Judibana Church - Weekdays . . 6 & 7:00 AM
Sundays - Children's Mass . . . 7:00 AM
Other Masses Sunday . 8 & 10 AM & 5:00 PM

All Masses are celebrated in the Church. Members of the clergy are at the service of their parishioners any time, day or night.

-----o-----

UNITED CHURCH OF AMUAY

The Rev. Hugh Outterson, Minister, Phone 630
Meetings held in the Civic Center.

Sunday School Classes for Children . 9:15 AM
Worship Service Sunday 10:30 AM

There is a nursery for children under 3 years old during the worship service. The Minister is in his office in the Civic Center each week day morning.

Sermon topic for tomorrow: "LABORS OF THE WAY"

GUEST SPEAKER MONDAY NIGHT - SEPTEMBER 22, 1958

The United Church of Amuay Family Night will feature the first outside speaker since its constitution was enacted on Monday night, September 22. After the 6:30 PM dinner at the Civic Center, Dr. Thomas K. Thompson, Director of the Department of Stewardship and Benevolence of the National Council of Churches of Christ in the U.S.A., will address the congregation. Following this, the first semi-annual meeting of the congregation will take place.

Dr. Thompson has spoken in a number of the Union Overseas Churches. Earlier in the year, he made a ten-nation South American tour. He will arrive at Las Piedras airport from Caracas on Monday. While here, he will also speak to the Amuay Ladies Circle at a special meeting Tuesday at 9 AM., at the home of Mrs. Marvin McGee to which the ladies of the community are all invited.

On Wednesday morning, Dr. Thompson will depart to visit the newly organized Union Church at Tia Juana. The Rev. Dr. Thompson, before assuming his present post, was a minister in the Southern Baptist Convention.

Dinner arrangements for the Monday night meal at 6:30 PM are in charge of the Amuay Ladies Circle. Families are asked to bring a dish to pass. Following the meal will be a brief devotional period and introduction of the speaker by the Rev. Hugh Outterson. The meeting will conclude with the first semi-annual meeting of the congregation. This will include a brief financial report and the election of four members to the Church Board.

SOCIAL NOTES

Al and Fannie Mitchell were feted at a farewell dinner preceded by cocktails at the El Rancho Restaurant last Friday night. The Mitchells returned to Amuay from Eastern Venezuela for a brief stay here before leaving for La Guaira and Baytown, Texas, their permanent home, on Sunday.

.....

Mr. & Mrs. Monty Ball were hosts at a cocktail party and buffet dinner last Saturday evening.

.....

Regina Faherty entertained a group of her friends last Thursday night with a hamburger-fry and dance at her home.

.....

A cocktail party was given Saturday night by Edith Berner, Principal of the Simón Bolívar School to welcome the new and returning teachers.

.....

Orestes and Gladys Pereira made a trip to Barquisimeto on Tuesday, September 16, to attend the Golden Wedding Anniversary of Orestes' parents. They returned to Amuay the next day.

.....

Pauline Rutherford of Maracaibo was the guest of Mabel Hewitt last week. Mabel and Alice Mae Cowan entertained Pauline and her friends at a Coffee, Coke and Beer Party Thursday morning.

.....

A large dessert-bridge was given at the El Rancho Restaurant by Sue Amos in honor of Garland McCarthy who left Wednesday for a European vacation.

.....

Charles and Charolyn Sechrest gave a small champagne party for Dolly and Jack Kelleway who celebrated their first wedding anniversary last Sunday.

.....

The friends of LeRoy Johnston, III, better known as "Lee", gathered in his home on Tuesday to help him celebrate his fourth birthday. The mother is recovering nicely.

LADIES' BOWLING - Continued

High Games in Six Divisions:

1. F. Viera	163	4. V. Johnsen	149
2. J. Menzer	175	5. L. Price	135
3. N. Lawrence	156	6. M. Ford	126

Raise in Averages: 1. F. Viera - 11 pins
2. M.L. Johnson - 10 pins
3. J. Sellers - 14 pins

SPORT NEWS

LADIES GOLF

Low net winners for September 11, were:

A Flight - tie between Sue Amos and Delsen	41
B Flight - La Verne Young	36
C Flight - Joan Ruiz	37

Low Gross - Judy Sellers - 43

-----eCo-----

MEN'S GOLF

A monthly Ringer-Beard Tournament will be started the first of October and all may turn in as many scores as you wish during the month. The monthly medal will be played this Sunday, September 21.

Plans for the Hammond Iron Tournament have not been completed as yet, but the date for the tournament and the barbecue to follow will be announced later.

-----eCo-----

TENNIS NEWS

There will be a "B" Flight mixed doubles tournament today, September 20, at 3:30 PM. Free hamburgers and drinks will follow the match.

-----eCo-----

TO ALL BOWLERS

A meeting will be held at the Adaro Club on Monday, September 22, at 4:30 PM to discuss the details of next bowling league. Your assistance will be very much appreciated, please come!

Thanks,
E. Rodriguez, Secretary

-----eCo-----

LADIES' BOWLING LEAGUE - Sept. 16

<u>Team Standing</u>	<u>Points</u>		<u>Total Pins</u>
	<u>Won</u>	<u>Lost</u>	
1. Four Belles	8	0	2941
2. Lagers	4	4	2747
3. Athletes	4	4	2657
4. Beat Bags	3	5	2723
5. Delette	3	5	2603
6. Weary Wives	2	6	2693
High Individual Game (week)	J. Menzer		175
High Individual Series "	F. Viera		441
High Team Game	"	Delette	580
High Team Series	"	Four Belles	1559
High Individual Game (Season)	J. Menzer		175
High Individual Series "	F. Viera		441
High Team Game	"	Delette	580
High Team Series	"	Four Belles	1559

(Cont'd left column)

TRAVELERS

Saturday, September 13

J. M. Whitely and Leon Terrel from Caracas were visitors here Friday, September 12 and returned to Caracas Saturday, September 13 Off to Maracaibo for four days were Adolfo and Ana Valbuena . . . Luis Bartoslini went to Caracas for two days . . Maracaibo-bound on a one-day trip were Armando Padilla and Jesús Alfonso Arkelno Rayes Navarro went to Maracaibo for the weekend . . . Eugene Keesler left for Curacao and New York City returning to school . . . Martin Stanger left for New York City by way of Maiquetia, Curacao, Aruba, Miami and vacation . . . Manuel Lujan left for New York City to study in the States . . . Vincenzo Primavera went to Barcelona to spend his vacation . . . Ola Mae Ross and daughter Heide, left for Houston by way of Miami for vacation . Henry and Pauline Rutherford were visitors here from Maracaibo on Friday and Saturday, September 12 and 13.

Sunday, September 14

Ray and Wilma Duncan left for New Orleans and San Angelo for vacation . . . James Ed Connell, Jr., and his father, Herbert Connell left for Miami where James will return to school . . . Kay Brand went to New York for two weeks of vacation . . . Louis Williams, Jr., left for Austin, Texas, returning to the University there.

Monday, September 15

Joe Moody made a weekend trip to Caracas along with Robert Johnson . . . Olegario Flores and Ignacio Iriarte went to Maracaibo . . . Al and Fannie Mitchell left for Caracas to spend two days before boarding an Alcoa ship to take them to their permanent home in the States . . . Everett McGee returned to Maracaibo . . . John Corbett made a weekend trip to Maracaibo . . . George and Olga Pope went to Caracas . . . Tirsa Veytia left for Caracas.

Tuesday, September 16

Fred Foreman left for La Guaira to board Alcoa for for a vacation trip to the States - Leo Cowan, Dr. Edgar Paz Gonzáles and Sra. Lucila de Campins left for Caracas for a few days . . . Juan Briceño went to Maracaibo.

Wednesday, September 17

Ladislao Calina went to Caracas . . . Al and Garland McCarthy boarded a plane bound for Europe and vacation.

Thursday, September 18

Phil Sutton left for Caracas.

Friday, September 19

No travelers today.

BANCO OCCIDENTAL DE DESCUENTO

Capital: Bs 20,000,000.00
Casa Matriz - Maracaibo

All types of banking services.
A modern banking institution, active and efficient with connections in all parts of Venezuela and other parts of the world.
Affiliated with the organization of banks:
Nacional de Descuento with a capital of Bs 80,000,000.00 and with the Italo-Venezolano with a capital of Bs 20,000,000.00

Judibana Agency - Bank Hours:

Monday through Friday: 8 AM to 11 AM
2 PM to 5:30 PM

Saturday: 8 to 11:30 AM

Banking Hours - Punto Fijo Branch:

Monday through Friday: 8 AM to 11 AM
2 PM to 5 PM

Saturday: 8 AM to 12 Noon

LIBRERIA JUDIBANA Edificio "Jardin"

Large assortment of paper, writing supplies, gifts, novels of all types, magazines, newspapers, etc. Also cards for birthdays, baptisms, weddings. All in printing. We soon will have a select collection of records.

LIBRERIA JUDIBANA

SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA

Avenida Bolívar N° 51 Punto Fijo

Special discount to all Creole employees on all REMINGTON RAND products. Typewriters, calculators, electric razors, etc.
ONLY SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA can offer you authorized service on REMINGTON RAND products in this area. We service all makes of office equipment.

ALL WORK GUARANTEED

Gregory's BAR AND RESTAURANT

Announces that it has recently installed completely new air conditioning and that you will find the temperature most pleasing. Remember, also, that you will always find our Italian and other specialties of the house prepared to suit the most exacting tastes. Visit

GREGORY'S

and come away

completely satisfied!!!

Avenida Principal -----Caja de Agua

MOVIE SCHEDULES
September 20 to September 27

CINE CARDON - 8 PM

Sat. & Sun. 20 & 21/9	OPERATION MAD BALL	Jack Lemmon Ernie Kovacs	(A)
Mon. 22/9 Color	THE BOLSHOI BALLET	Galina Ulanova	(A)
Tues. 23/9	LA FERIA DE SAN MARCOS	Ana Berta Lepe Miguel Aceves Mejia	(A)
Wed. 24/9 Color	TOWN ON TRIAL	John Mills Barbara Gates	(B)
NO MOVIE THURSDAY			
Fri. 26/9	ANIMATED CARTOONS		
Sat. & Sun. 27 & 28/9 Cs. Tech.	APRIL LOVE	Pat Boone Shirley Jones	(A)

UNITEC-FALCON GIFT SHOP
CADA Building - Judibana

NOTICE: NOW AVAILABLE - SUBSCRIPTIONS TO
MIAMI HERALD DELIVERED DAILY TO
YOUR HOME - Bs 30 PER MONTH
SUNDAY EDITION ONLY AVAILABLE ON MONDAY AT
THE SHOP

Stop in the shop and tell them if you wish
to subscribe to the Miami Herald, and you
will receive your first paper in about two
days.

The Unitec-Falcon Gift Shop now carries the
Norcross and Hallmark greeting cards for all
occasions. Hallmark cards come in English
and Spanish.

We also have in stock a complete line of
tackle, rods, reels, line, water skis - every-
thing you need for fishing and other water
sports. In addition, our regular stock in-
cludes records for Bs 12 each, gold jewelry,
delicate filigree work from Italy, a large
selection of magazines in English and Spanish,
toys, china, folklore, - in fact, gifts for
all and every occasion.

FILMS DEVELOPED, WATCH REPAIRS, ETC.
---THE UNITEC-FALCON GIFT SHOP---

MEN'S AND BOYS' CLOTHING
Judibana Commercial Center

J. J. Moreno is pleased to be able to serve
the gentlemen in the area in this branch
store located in the "Jardin" building. In
our store, we have all kinds of men's and
boys' clothing including the famous H.R.H.
suits. Time payments arranged when desired.

VERY REASONABLE PRICES!!

Local Representative: **JOHEL HERNANDEZ**

JUDIBANA THEATRE

Sat. & Sun. 20 & 21/9 Cs. Tech.	THE YOUNG LIONS	Marlon Brando (A) Montgomery Clift Dean Martin
SPECIAL SHOWINGS: 5:30 and 8:30		
Mon. 22/9 Panor.	MERCADER DE MUJERES	Geroge Marschal (B) Agnes Laurent
Tues. 23/9 Panor.	THE WRONG MAN	Henry Fonda (A) Vera Miles
Wed. 24/9 Cs. Tech.	KING AND THE CRUSADERS	Rex Harrison (A) Virginia Mayo
Thurs. 25/9 Cs. Tech.	CAPT. HORATIO HORNBLOWER	Gregory Peck (A) Virginia Mayo
Fri. 26/9 Panor.	THE SAD SACK	Jerry Lewis (A)
Sat. 27/9 Cs. Tech.	OPERATION MAD BALL	Jack Lemmon (A) Kathryn Grant

BAR-SODA FOUNTAIN
Judibana Commercial Center
Edificio "Jardin"

Now serves lunches, sandwiches, coffee
"expresso" (Italian coffee machine), also
pies, fruit juices, etc. Expert, attentive
service, highest quality drinks and cocktails.

-----RELAX IN AIR-CONDITIONED COMFORT!-----

DELFINA DE PEÑA

Visit our store in the Judibana Commercial
Center and see what a nice assortment of
items we carry. Articles for men and women,
toys, gifts, notions and piece goods. We
have added to our line a large assortment of
beautiful ceramics. **Most Reasonable Prices!!**

PEREIRA'S BEAUTY SALON
Edificio "Jardin" Judibana

We offer you a complete service of permanents,
tints, facials, manicures, scalp treatments,
etc. Operated by an experienced beautician
trained in New York. Shampoo and set Bs 10;
Manicure Bs 5. **NOW** - A nice assortment of
hair accessories including all types of pony
tail clips. Open 8 to 12 AM - 2 to 6 PM.

CLOSED MONDAYS

NOTICE: To All Those Persons Who Borrowed
Clips and Rollers from Pereira's
Beauty Shop - It will be appreciated if they
will return them as soon as possible.

Thank you,
V. Pereira



..... etc!!

Donations of all kinds of baked goods will be greatly appreciated from anyone who cares to contribute. If you are not approached by a member of the Auxiliary and you wish to contribute, notify a member of the Auxiliary by calling Laverne Young, Phone 676, House 501 Judibana, or take your contribution to the Supermercado CADA by 3 p.m. on October 4.

Thank you, LADIES' AUXILIARY, AMUAY BAY SQUARE
AND COMPASS CLUB

The PARAGUANA PELICAN is published weekly through the courtesy of the Community Council and delivered on Saturday morning. The PELICAN office is located in the Community Center.

Editor - Dolly Kelleway, House 703, Ph. 630
Translator and Spanish Typist - Tanya Roberts
Staplers: Ronnie Sellers, Gary Keller and Billy Russell (Russell fill-in for Ray Farnum on vacation)
Newsboys: Ronnie Sellers, Einar Svorstoel and Gary Keller.

Letters to the Editor are welcome, but they should be signed and concern some community interest to be published. Name withheld on request.

Commercial advertising rates: Bs 2 per column inch without drawings.

Personal advertising: For Sale Bs 1 for each 20 words; For Rent, Work Wanted, Wanted to Buy or Rent Bs 1 per week.

All other notices and news printed free and invited. Deadline for news and classified advertising is Tuesday morning, 9 AM

CLASSIFIED

FOR SALE: 1958 Ford Fairlane, 4-door, fully equipped. Two 9 x 11 red rugs with green flower design; Bendix automatic washing machine; record player, Silver Tone Hi-Fi; Men's clothing and shoes (used); baby stroller. On sale from 4 PM to 6:30 PM daily at house 822 Judibana, Phone 486.

J. C. FRAZIER

BABY SITTING SERVICES offered anytime after school by experienced eighth grader. 802 Judibana - Phone 521 - GAIL CAMBRE

GIOVANNI, Bartender, is available any time for private parties or other entertaining. Notify El Rancho, Phone 598 (11-10)

FOR SALE : Waring Blender, dishes, silverware, two men's suits size 40, Men's, women's and girl's clothing. Casa 328 Judibana.

A. ALBRIGHT

QUOTE OF THE WEEK

Confucius says - "He who goes around in circles, shall be called a big wheel."

THANK YOU!!!

To the clerk at the Supermarket who returned a wallet to its rightful owner less than one hour after he had left it on the counter in his haste to leave the building before closing time.

SCHEDULES

CREOLE CLINIC: Hours: Employees 7:30 to 11 AM daily, Monday through Friday. Family members 1:30 to 3:30 PM daily, Monday through Friday. Saturdays: Employees, 7:30 to 9 AM; family members, 9:30 to 11 AM.

For emergencies, a doctor is always on call at the Clinic 24 hours a day, 7 days a week. For ordinary services, employees are taken in the mornings and families in the afternoons, but family members who are ill should seek medical attention in the mornings when illness requires it. When illness does not need immediate attention, it is best for family members to wait until the appointed visiting hours in the afternoons.

VETERINARIAN IN THE SHELL CAMP, CARDON

Visits to the veterinarian in the Shell Camp may be made on Thursday and Friday from 9 to 11 AM in the mornings and from 3 to 5 PM in the afternoons. The kennel is open from 5 to 5:30 PM, Monday through Friday and accepts dogs during that time.

JUDIBANA CLINIC HOURS - DR. JOSEFINA RODRIGUEZ

Specializing in gynecology and obstetrics
Hours: 1:30 to 5 PM. House calls 8 to 9 AM
Phone 532 Judibana House 838

Banco de Maracaibo

PUNTO FIJO BRANCH

Maintains for the service and convenience of its clientele the following services:

- Individual Safety Deposit Boxes
- Savings Accounts
- Regular Checking Accounts
- 3% Interest on Savings Accounts
- No Commission charge on the Sale of Dollar Checks
- Safe Deposits

Banking Hours - Monday through Friday -
8 - 11 AM 2 - 6 PM
Saturday: 8 - 12 Noon



Pelicano Paraguayanense



Setiembre 20, 1958

Refinería de Amuay

Vol. VI, N° 13

NOTAS EDITORIALES

Aquí en Amuay nunca nos falta algo que contarles, pero esta semana tuvimos más acontecimientos que de costumbre. Por ejemplo, el lunes comenzaron las clases en la Escuela Simón Bolívar. Daba gusto ver a los pequeños, tan graciosos, marchando risueños hacia la escuela con caritas que brillaban como ornamentos de Navidad, y los ojos, muy vivos, llenos de inquietud y expectativa Y las mamás, también muy graciosas, después de la breve y concentrada agitación que acompaña el despecho de los niños al colegio, dando el suspiro de alivio típico de setiembre, mientras que se acomodaban para tomar otra taza de café en "Reposo Absoluto".

Y

A menudo oímos decir que alguien se tornó verde de envidia, rojo de vergüenza, o púrpura de rabia, pero esta semana el Centro Cívico se tornó azul - de pintura. Y bien bonito quedó con su cape de azul huevo de petirrojo!

Y

Que les parece! Por fin LLOVIO en Judibana! No fue el acostumbrado goteo esporádico, sino una verdadera tormenta!

Y

LA OFICINA DEL PELICANO TIENE SU TELEFONO! El número es 630. Que Semana!!!!

Hubo, sin embargo, un incidente muy penoso - el trágico accidente del domingo pasado que ocasionó la muerte de uno de los trabajadores de la Creole. El Pelicano hace llegar su sincero pésame a los familiares de José Rosario Rivas, quien pereció en el incendio ocurrido en la refinería. Q.E.P.D.

BIENVENIDOS

Vemos con agrado la llegada a Amuay de la familia Ranuare. Pedro vino de Caracas el 16 de setiembre como Asistente al Jefe del Grupo de Ventas. Lo acompañan Beatriz, su esposa, así como también sus tres hijos: Herby Franklin, de 7 años; Arturo, de 6 años, y David, de 2

años. Los Ranuare se ponen a la orden en Judibana 435.

También nos complació mucho el regreso de los Jackson - Jesse y Ruth - quienes llegaron el sábado, 13, después de año y pico de residencia en Caracas.

Una bienvenida muy cordial a John y Jane Stanick, y sus cuatro hijos: Nancy - 7; Martha - 4; Elizabeth - 2; y John - de 6 semanas. Los Stanick llegaron a Amuay el 1° de setiembre, y residen en Judibana 717. John trabaja con el Grupo de Contabilidad.

Una bienvenida algo tardía, pero muy efusiva, a Darío Pisani, quien ha vuelto al seno de la comunidad después de cursar estudios de Medicina Industrial en Nueva York.

FUEGO!

Aproximadamente a las 12:10 a.m. del domingo, 14 de setiembre, estalló un incendio en la Planta de Destilación N° 4 de la Refinería de Amuay, el cual fue apagado en breves minutos. Desafortunadamente, el trabajador José Cosme Rosario Rivas, sufrió severas quemaduras que ocasionaron su muerte en la ambulancia que lo conducía a la Clínica. El occiso trabajaba como operador de la Planta.

José Rosario nació el 15 de diciembre de 1936 en Santa Marta, República de Colombia, de padres venezolanos. Sus padres, los únicos sobrevivientes, residen en Punto Fijo - Calle Ayacucho N° 71. Las pérdidas de la refinería fueron pocas. El origen del incendio está bajo investigación. Las autoridades locales estuvieron presentes.

La Creole Petroleum Corporation hace llegar su más sentido pésame a los familiares de José Rosario.

CIRCULO DE DAMAS DE AMUAY

Hebrá una reunión especial del Círculo de Damas de Amuay el martes 23, a las 9 a.m., en la residencia de la Sra. de Marvin McGee. Se invita cordialmente a todas las damas de la comunidad.

NOTICIARIO RELIGIOSO

Iglesias Católicas - Misas:

Iglesia de Las Piedras - Domingos, 7:30 a.m.
Iglesia de Cristo Rey, Judibana -
Domingos: 7 a.m. (para los niños)
8 y 10 a.m., y 5 p.m.

Los sacerdotes están a la orden de sus feligreses durante las 24 horas del día.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY

El Reverendo Hugh Outtersen - Ministro
Teléfono 630 - Todas las reuniones se celebran en el Centro Cívico.

Escuela Dominical para Niños - 9:15 a.m.
Servicios Dominicales - 10:30 a.m.

Se atenderán a sus niños menores de 3 años mientras que usted asista al servicio. El Ministro estará en su despacho en el Centro Cívico cada mañana.

Predicador para el Lunes

La Noche Familiar de la Iglesia Unida de Amuay se distinguirá el lunes con su primer predicador desde que los estatutos de la Iglesia fueron promulgados. Después de la cena programada para las 6:30 p.m. en el Centro Cívico, el Dr. Thomas K. Thompson, Director del Departamento de Senescalía y Beneficencia del Concejo Nacional de Iglesias de Cristo de los Estados Unidos, se dirigirá a la congregación. Luego se celebrará la primera reunión semi-anual de dicha congregación.

El Dr. Thompson ha predicado en un gran número de iglesias federadas en la Unión de Iglesias Ultramarinas. A principios del año, el distinguido predicador realizó una gira por diez países suramericanos. El Dr. Thompson llegará el lunes al aeropuerto de Las Piedras procedente de Caracas. Durante su estada se dirigirá también al Círculo de Damas de Amuay durante una reunión especial que se celebrará el martes a las 9 a.m. en la residencia de la Sra. de Marvin McGee, a la cual están invitadas todas las damas de la comunidad.

El miércoles por la mañana, el Dr. Thompson viajará a Tía Juana para visitar la recién instalada Iglesia de la Unión. Antes de asumir su cargo actual, el Reverendo Dr. Thompson fue ministro de la Convención de Bautistas Surños de los Estados Unidos.

La cena del lunes a las 6:30 p.m. está a cargo del Círculo de Damas de Amuay. Rogamos a cada familia traer alguno plato especial para compartirlo con los demás. Después de la cena, habrá un breve período de devociones seguido por la presentación del predicador por el Reverendo Hugh Outtersen. Al concluirse la charla del Dr. Thompson, se iniciará la primera reunión

semi-anual de la congregación. Habrá un breve informe financiero, y se procederá a la elección de los miembros de la Directiva.

Día de Promoción - Setiembre 28

Durante los servicios de la Iglesia Unida del domingo, 28 de setiembre, a las 10:30 a.m. en el Centro Cívico, se celebrará el "Día de Promoción". La primera parte del servicio será dedicada a la Escuela Dominical, y la parte final incluirá un sermón por el Reverendo Hugh Outtersen sobre el tópico, "Día de Promoción - 1958".

Durante la parte del servicio dedicada a la Escuela Dominical, el Superintendente, Charles R. Manning, hijo, dirigirá un mensaje especial a los niños. Las promociones se organizarán en nuevas clases dominicales. Varias clases tomarán parte en el programa con recitaciones literarias y musicales.

La finalidad del "Día de Promoción" es estimular el interés en el programa de educación cristiana del tercer trimestre, y reunir a los padres, maestros y niños, a medida que edificamos nuestra Escuela Dominical. Rogamos a todos los padres venir con sus hijos para conocer a los profesores y tomar parte activa en la preparación de las lecciones.

Reunión del Profesorado de la Escuela Dominical

La primera reunión del tercer trimestre del profesorado de la Escuela Dominical de Amuay fue celebrada el jueves, 11 de setiembre en el Centro Cívico, a las 8 p.m. El Reverendo Hugh Outtersen inició el acto con una oración y sirvió como presidente de la reunión. Se sostuvieron discusiones sobre las diferentes muestras de literatura religiosa bajo consideración para el uso de la Escuela Dominical, y se decidió por voto unánime presentar las tres mejores muestras a la congregación de la iglesia durante la Cena Familiar del 22 de setiembre.

Se convino también que el Superintendente de la Escuela Dominical, Charles R. Manning, h., debería atender la próxima conferencia que ha de celebrarse el sábado y domingo, octubre 25 y 26, en la Iglesia Americana de Caracas. A Charles lo acompañará en este viaje, el Reverendo Outtersen, y todos los miembros del profesorado de la Escuela Dominical que puedan asistir.

Dora Harp presentó al grupo un interesante resumen de la conferencia celebrada el año pasado.

Se sirvieron refrescos, café y pastel, y la reunión fue clausurada con una oración.

SOCIALES

Durante la semana pasada, Pauline Rutherford, de Maracaibo, fue huésped de Mabel Hewitt. Mabel y Alice Mae Cowan agasajaron a Pauline y sus amistades con un café el jueves por la mañana.

.....

Al y Fannie Mitchell fueron festejados con una cena precedida por cocteles, en El Rancho, el viernes pasado. Los Mitchell regresaron a Amuay del Oriente para pasar unos pocos días antes de salir para la Guaira y Baytown, Texas el domingo, para establecer su residencia permanente.

.....

Monty Ball y señora fueron los anfitriones de un Coctel y Buffet el sábado pasado.

.....

Regina Faherty agasajó a un grupo de sus amistades el jueves por la noche con unos ricos hamburgueses.

.....

Edith Berner, Directora de la Escuela Simón Bolívar, ofreció un coctel el sábado para dar la bienvenida a todas las maestras.

.....

Orestes y Gladys Pereira viajaron a Barquisimeto el martes, 16 de setiembre, para celebrar las Bodas de Oro de los padres de Orestes. Regresaron a Amuay el día siguiente.

.....

Sue Amos reunió un gran número de sus amistades en El Rancho para jugar Bridge y deleitar se con unos deliciosos postres en honor de Gerland McCarthy quien viajó para Europa el miércoles para disfrutar de sus vacaciones.

.....

CLUB DE TENIS

Habrá un torneo de dobles mixtos, Categoría "B", el sábado, 20 de setiembre. Después de los juegos se servirán hamburgueses y refrescos gratis.

.....

AVISO A TODOS LOS BOLICHEROS

Se convoca a una reunión en el Club Adaro el lunes, 22 de setiembre, a las 4:30 p.m. para discutir las bases del próximo campeonato. Se agradece puntual asistencia, ya que de esta reunión depende el éxito del campeonato.

Gracias,

E. Rodríguez,
Secretario

LIGA DE BOLICHE PARA DAMAS

Posición de Equipos	Puntos		Pines Totales
	Gan	Per	
1. "Cuatro Bellezas"	8	0	2941
2. "Holgazanas"	4	4	2747
3. "Atletas"	4	4	2657
4. "Mosquitas Muertas"	3	5	2723
5. "Las 'Delettes' "	3	5	2603
6. "Esposas Cansadas"	2	6	2693

Alto Juego Ind. (Semana)	- J. Mentzer	175
Alta Serie Ind. "	- F. Viera	441
"Scratch" "	- 'Delettes'	580
Alta Serie Equipo "	- "4 Bellezas"	1559

Alto Juego Ind. (Liga)	- J. Mentzer	175
Alta Serie Ind. "	- F. Viera	441
"Scratch" "	- 'Delettes'	580
Alta Serie Equipo "	- 4 Bellezas	1559

Alto Juego por Divisiones

1. F. Viera	163
2. J. Mentzer	175
3. M. Lawrence	156
4. V. Johnson	149
5. L. Price	135
6. M. Ford	126

Aumento de Average

Grupo I - F. Viera	11 pines
Grupo II - M. L. Johnson	10 pines
Grupo III- J. Sellers	14 pines

.....

GOLF FEMENINO

Ganadoras de "Golpes Netos" el 4 de setiembre:

Clase "A" - Sue Amos y Del Elsen	- 41.
Clase "B" - La Verne Young	- 36
Clase "C" - Joan Ruiz	- 43

Golpes Brutos: Judy Sellers - 43.

.....

GOLF MASCULINO

El torneo "Ringer Board" comenzará el 1º de octubre y todos los caballeros podrán presentarse tantos puntos como deseen. Por motivo de la lluvia se pospuso la jugada de la Medalla Mensual para este domingo, 21 de setiembre.

Aun no se han hecho los arreglos finales para el torneo "Hammond Latino", pero oportunamente se participarán los detalles finales así como la parrilla que tendrá lugar el final del torneo.

VAN Y VIENEN

Setiembre 13, sábado - J. M. Whitley y Leon Terrel nos visitaron de Caracas el viernes, setiembre 12, para regresar el sábado, 13. Adolfo y Ana Valbuena salieron a pasar 4 días en MaracaiboLuis Bartolini disfrutó de dos días en Caracas.....Armando Padilla y Jesús Alfonso pasaron el día en Maracaibo.....y Anselmo Reyes Navarro pasó el fin de semana en Maracaibo. Eugene Keesler salió de viaje para Curacao y Nueva York donde regresará a la universidad...Martin Stanger viajó para Nueva York via Maiquetía, Curacao, Aruba, y Miami para disfrutar sus vacaciones...Mamuel Luján viajó hacia Nueva York para continuar sus estudios en los Estados Unidos....Vicenzo Primavera disfrutará sus vacaciones en BarcelonaCla Mae Ross, o hija Heide, salieron en viaje de vacaciones para Houston via Miami.....Henry y Pauline Rutherford nos visitaron el Viernes, 12 y sábado 13.

Setiembre 14, domingo

Ray y Wilma Duncan salieron para New Orleans y San Angelo en viaje de vacaciones.....James Ed Connell, hijo, viajó acompañado por su padre para Miami, donde James reanudará sus estudios.....Kay Brand se dirigió a Nueva York para dos semanas de vacaciones...Louis Williams, Jr. regresó a la universidad en Austin, Texas.

Setiembre 15, lunes

Joe Moody pasó su fin de semana en Caracas... igual hizo Robert Johnson.....Olegario Flores e Ignacio Iriarte fueron para Maracaibo.....Al y Fannie Mitchell se despidieron de Amuay para pasar dos días en Caracas antes de abordar un Alcoa para residenciar permanentemente en los Estados Unidos.....John Corbett pasó el fin de semana en Mcbo.....George y Olga Pope viajaron para Caracas.....y Tirse Veitia y Yolanda Ramirez, quienes visitaban a sus respectivas hermanas, Josefina y Eva, regresaron a Caracas.

Setiembre 16, martes

Fred Foreman salió para La Guaira para abordar un Alcoa en viaje de vacaciones para los Estados Unidos.....Leo Cowan, Edgar Paz Gonzalez, y Lucila de Campins salieron a pasar unos días en Caracas.....y Juan Briceño viajó para Maracaibo.

Setiembre 17, miércoles

Ladislao Colina viajó para Caracas.

Setiembre 18, jueves

Phil Sutton también viajó para Caracas.

BANCO OCCIDENTAL DE DESCUENTO

CAPITAL: Bs 20.000.000

Casa Matriz: Maracaibo

Toda clase de servicios bancarios. Un instituto bancario moderno, ágil y eficaz, con corresponsales en toda Venezuela y el Exterior. Afiliado a la organización de los Bancos:

Banco Nacional de Descuento

Capital: Bs 80.000.000

Banco Italo - Venezolano

Capital: Bs 20.000.000

Agencia de Judibana

Lunes a Viernes - 8 a 11 am y 2 a 5:30 pm

Sábado - 8 a 11:30 am

Sucursal Punto Fijo

Lunes a Viernes - 8 a 11 am y 2 a 5:00 pm

Sábado - 8 a 12 M.

LIBRERIA JUDIBANA

Edificio "Jardin"

Gran surtido de papelería, artículos para escribir, regalos, novelas de todos los tipos, revistas, periódicos, etc. También tarjetas para cumpleaños, bautizos, bodas. Todas impresas. Pronto tendremos una selecta colección de discos.

"LIBRERIA JUDIBANA"

SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA

Avenida Bolívar N° 51

Punto Fijo

Descuento especial a los empleados de la Creole para sus productos REMINGTON RAND. Máquinas de escribir, calcular, afeitadores eléctricos, etc.

Solo "SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA" puede ofrecerle servicio autorizado de productos Remington Rand en esta zona. Hacemos servicio a todas las marcas de equipo de oficina.

GARANTIZAMOS TODO NUESTRO TRABAJO

Gregory's

BAR Y RESTAURANT

anuncia su nueva instalación, más potente, de aire acondicionado para que Ud. se encuentre siempre más a su gusto. Y no olviden que seguimos brindando siempre nuestras apetitosas especialidades.

Visite

"G R E G O R Y ' S"

y salga satisfecho!

Avenida Principal

Caja de Agua

PROGRAMA DE CINE

Setiembre 20 a Setiembre 27

CINE CARDON - 8 PM

Sab. & Dom. 20 y 21/9	MI NOVIA ES UN TENIENTE	Jack Lemmon Ernie Kovacs	(A)
Lun. 22/9 Colores	EL BOLSHOI BALLET	Galina Ulanova	(A)
Mar. 23/9	LA FERIA DE SAN MARCOS	Ana Berta Lepe Miguel Aceves Mejia	(A)
Mierc. 24/9	LENGUAS VIPERINAS	John Mills Barbara Gates	(B)
NO HABRA PELICULA EL JUEVES			
Viern. 26/9	DIBUJOS ANIMADOS		
Sab. y Dom. 27 y 28/9 Cs. Tech.	FRENESI DE PRIMAVERA	Pat Boone Shirley Jones	(A)

REGALOS "UNITEC-FALCON" Edificio CADA, Judibana

AVISO: LE OFRECEMOS SUSCRIPCIONES AL MIAMI HERALD. LO ENTREGAMOS DIARIAMENTE EN SU CASA POR Bs 30 MENSUALES. LA EDICION DEL DOMINGO PUEDE OBTENERSE EN "REGALOS UNITEC-FALCON" EL DIA LUNES.

Visítenos y suscribase al "MIAMI HERALD". Le entregaremos su primer ejemplar dentro de un par de días.

Regalos "Unitec-Falcon" le ofrece ahora tarjetas NORCROSS y HALLMARK para todas las ocasiones. Las tarjetas están imprimidas en inglés o en castellano.

Tenemos tambien un extenso surtido de aparejos de pesca, cañas, carretas, cordeles, esquies acuáticos, etc. Todo lo que Ud. necesite para la pesca y otros deportes acuáticos. Además, nuestro surtido regular, incluye discos a Bs 12 cada uno, joyas de oro, filigranas italianas, un gran surtido de revistas en inglés y castellano, juguetes, porcelana, souvenirs. En fin, regalos para todas las ocasiones.

REVELAMOS PELICULAS, REPARAMOS RELOJES, ETC. REGALOS "UNITEC-FALCON", C.A., EDIFICIO CADA

ROPA PARA CABALLEROS Y NIÑOS Edificio Jardín - Judibana

J. J. Moreno se complace en poner a sus gratas órdenes su sucursal en el Edificio Jardín, Judibana, y ofrece facilidades de pago. Tenemos todo para caballeros, los famosos trajes H.R.H., y ropa para niños. Todo a precios muy bajos. Representante - JOHEL HERNANDEZ

TEATRO JUDIBANA

Sab. y Dom. 20 y 21/9	LOS DIOS VENCIDOS	Marlon Brando Montgomery Clift Dean Martin	(A)
Funciones Especiales: 5:30 y 8:30			
Lun. 22/9 Panor.	MERCADER DE MUJERES	George Marschal Agnes Laurent	(B)
Mar. 23/9 Panor.	EL HOMBRE EQUIVOCADO	Henry Fonda Vera Miles	(A)
Mierc. 24/9 Cs. Tech.	RICARDO CORAZON DE LEON	Rex Harrison Virginia Mayo	(A)
Juev. 25/9 Cs. Tech.	CONQUISTADOR DE LOS MARES	Gregory Peck Virginia Mayo	(A)
Viern. 26/9 Panor.	EL VIVO DEL ESQUADRON	Jerry Lewis	(A)
Sab. & Dom. Cs. Tech.	MI NOVIA ES UNA TENIENTE	Jack Lemmon Kathryn Grant	(A)

BAR-FUENTE DE SODA Centro Comercial Judibana "Edificio Jardín"

Almuerzos, Sandwiches, Café 'Expresso', (máquina italiana para preparar café), también pasteles, jugo de frutas, etc. Servicio esmerado - Bebidas de primera Calidad - Cocteles. Aire Condicionado.

DELFINA DE PEÑA

Háganos una visita y vea y admire nuestro completo surtido en artículos para damas y caballeros, juguetes, regalos, quincallería, y telas. Tenemos también un extenso surtido de artículos de cerámica.

TODO A PRECIOS SUMAMENTE RAZONABLES!

SALON DE BELLEZA PEREIRA

Segundo Piso del Edificio Jardín en Judibana Ofrecemos a nuestra clientela los siguientes servicios: Permanentes, Tintes, Manicuras, Recortes, Limpieza del Cutis, Etc. Manicuras - Bs 5. Cepillado y peinado - Bs 10. Esperamos su grata visita desde el martes hasta el sábado de 8 a 12 a.m. y de 2 a 6 p.m. No abrimos los lunes.

AVISO: El Salon De Belleza Pereira tiene ahora un lindo surtido de adornos para el cabello. Hay ganchos para colas de caballo de todo tipo.

EL PELICANO DE PARAGUANA se publica cada semana por cortesía del Concejo Comunal, y se reparte los sábados por la mañana. La oficina del PELICANO está situada en el Centro Cívico

Editora - Dolly Kelleway, Casa 703

Traductora - Tanya Roberts

Compaginadores: Ronnie Sellers, Gary Keller y Billy Russell (Russell está reemplazando a Ray Farnum quien está de vacaciones)

Repartidores: Ronnie Sellers, Einar Svorstoel, y Gary Keller.

Se invitan cartas a la Editora. Para poder publicarlas, necesitamos que estén firmadas y que traten de asuntos de interés general. Omitiremos su nombre a petición.

Ratas para Avisos Personales: "Se Vende - Bs 1 por cada 20 palabras. Se Alquila, Se Compra, Se Solicita (casa, apartamento, habitación, trabajo) Bs 1 por semana.

Invitamos noticias de todo clase, las cuales publicaremos gratis. No recibiremos noticias o avisos clasificados después de las 9 a.m. de los días martes.

AVISOS CLASIFICADOS

SE VENDE: 1958 Ford Fairlane, 4 puertas, completamente equipado. Dos alfombras rojas, con diseños florales verdes, 9 x 11. Lavadora Bendix automática. Toca-Discos, marca Silver Tone, de Alta Fidelidad. Ropa y zapatos usados, para caballero. Carretilla para el Nene. En venta todos los días de 4 p.m. a 6:30 p.m. Judibana 822, Teléfono 486. J. C. FRAZIER

SE VENDE: Mezclador, marca "Waring", loza, vajilla, dos trajes para caballero, talla 40, ropa de caballero, dama, y niñas. A. Albright - Judibana 328

SE OFRECE: Alumna de Octavo Grado, con experiencia, después del horario escolar, para acompañar a los niños durante la ausencia de los papás. Informé en Judibana 802 - Tel. 521 - Gail Cambre

CITA DE LA SEMANA

Dice Confucio que el que camina en círculos, de algo llegará a ser la rueda.

Uno de nuestros residentes entró apresuradamente al Supermercado segundos antes de que cerraran el establecimiento. En su prisa por salir del expendio, dejó su billetera en el mostrador. Afortunadamente la billetera con todo su contenido le fue devuelta una hora más tarde por una de las gentiles cajeras.

HORARIOS

CLINICA CREOLE: Horas - Empleados, Lunes a Viernes de 7:30 a 11 a.m. Familiares, Lunes a Viernes, de 1:30 a 3:30 p.m.
Sábados: Empleados - 7:30 a 9 a.m.
Familiares - 9:30 a 11 a.m.

Para emergencias! Siempre hay un médico de guardia durante las 24 horas del día, 7 días semanales. Las consultas ordinarias de los empleados se atienden por la mañana y de los familiares por la tarde. Si el estado del empleado o del familiar es tal que no puede esperar las correspondientes horas regulares de consulta, se le atenderá a la hora que se presente. Sin embargo, si la enfermedad de un familiar no amerita atención inmediata, es preferible que venga a la Clínica durante las horas de la tarde.

MEDICO VETERINARIO EN CAMPO SHELL - CARDON

Jueves y Viernes de 9 a.m. a 11 a.m. y de 3 p.m. a 5 p.m.

La Perrera permanecerá abierta de 5 a 5:30 p.m. de lunes a viernes.

CLINICA JUDIBANA - HORARIO -

Dra. Josefina Rodriguez

Especializada en Ginecología y Obstetricia

Horas: 1:30 a 5 p.m. Atenderá llamadas a domicilio de 8 a 9 a.m.

Teléfono 532

Judibana 838

Banco de Maracaibo

Sucursal de Punto Fijo

Mantiene los siguientes servicios para la conveniencia de su clientela:

Cajas Individuales de Seguridad

Caja de Ahorros

Cuentas Corrientes

Abonamos intereses a razón del 3% sobre sus depósitos en ahorros.

No cobramos comisiones por venta de cheques en dólares.

Depósitos a la Vista

Horario del Banco: Lunes a Viernes - 8 a 11:30 a.m. y 2 a 6 PM

Sábados: 8 a 12 M.